

PUU- JA KÖÖGIVILJAMAHLAD
Lahustuvate ainete sisalduse hindamine
Refraktomeetriline meetod

Fruit and vegetable juices
Estimation of soluble solids content
Refractometric method

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 12143:1996 "Fruit and vegetable juices – Estimation of soluble solids content – Refractometric method" ingliskeelse versiooni ekvivalentne tõlge eesti keelde.

Euroopa standard EN 12143:1996 on tõlgitud Euroopa Liidu PHARE programmi raames. Standardi kavandi on toimetanud Eesti Keele Instituut.

Euroopa standard EN 12143:1996 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 12143:2000, mis on kinnitatud Standardikeskuse käskkirjaga 19.09.2000 nr 41.

Registrisse kantud 19.09.2000 nr 40, andmebaasis projekti nr 27765.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 12143:1996 "Fruit and vegetable juices – Estimation of soluble solids content – Refractometric method".
The European Standard EN 12143:1996 has the status of an Estonian national standard.

ICS 67.160.20

Descriptors: food products, beverages, fruit and vegetable juices, chemical analysis, determination of content, soluble matter, refractometric analysis

English version

**Fruit and vegetable juices – Estimation of soluble solids
content – Refractometric method**

Jus de fruits et de légumes – Estimation des solides
solubles – Méthode réfractométrique

Frucht- und Gemüsesäfte – Bestimmung des
Gehaltes an löslicher Trockensubstanz
– Refraktometrisches Verfahren

This European Standard was approved by CEN on 1996-05-09. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA	3
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMATIIVVIITED	5
3 MÄÄRATLUSED	5
4 PÕHIALUS	6
5 REAKTIIVID	6
6 KATSESEADMED	6
7 KATSE KÄIK	6
8 ARVUTAMINE	7
9 TÄPSUS	7
10 KATSEPROTOKOLL	8
LISA A TSITRUSMAHLADE JA -MAHLAKONTSENTRAATIDE HAPPE- JA TEMPERATUURIPARANDUSED (NORMATIIVNE)	9
LISA B KASUTATUD KIRJANDUS (TEATMELINE)	11
LISA C LABORITEVAHELISE KATSE STATISTILISED TULEMUSED (TEATMELINE)	12

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi valmistas ette Tehniline Komitee CEN/TC 174 "Puu- ja köögiviljamahlad - Analüüsimeetodid", mille sekretariaati haldab AFNOR.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus kas identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt märtsiks 1997 ning sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud samuti hiljemalt märtsiks 1997.

Vastavalt CEN/CENELEC-i sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani ja Ühendkuningriik.

PUU- JA KÖÖGIVILJAMAHLAD

Lahustuvate ainete sisalduse hindamine. Refraktomeetriline meetod

Fruit and vegetable juices

Estimation of soluble solids content. Refractometric method

Käesolev standard on ekvivalentne EN 12143:1996-ga ja see on välja antud CEN-i loal. Euroopa standard EN 12143:1996 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with EN 12143:1996. The standard is published with permission of CEN. The European Standard EN 12143:1996 has the status of an Estonian national standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

1 KÄSITLUSALA

Käesolev standard esitab refraktomeetrilise meetodi lahustuvate ainete sisalduse hindamiseks puu- ja köögiviljamahlades jms toodetes.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaande kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt.

EN ISO 3696:1995 Water for analytical laboratory use – Specification and test methods

ISO 5725:1986 Precision of test methods – Determination of repeatability and reproducibility for a standard test method by inter-laboratory tests

EN 12147:1996 Fruit and vegetable juices – Determination of titratable acidity

3 MÄÄRATLUSED

Käesolevas standardis kasutatakse järgmisi määratlusi: